

# Alter-Eco

## Compensando las omisiones

COP XIII-CMNUCC - Número 1  
Martes, 4 de diciembre de 2007

### ¿Quién mató a Sajida Khan?

#### Homenaje a Sajida Kahn, activista por la justicia climática

Mientras el Banco Mundial prepara la presentación de un nuevo fondo de carbono en la Conferencia de Naciones Unidas sobre el Cambio Climático en Bali, activistas de todo el mundo rendirán homenaje a una mujer que se dejó hasta el último aliento de vida luchando contra uno de los proyectos más polémicos en la cartera del primer Fondo tipo para reducir las emisiones de carbono (PCF) del Banco.

Sajida Khan ganó la lucha contra el proyecto. El Banco se retiró del tóxico vertedero sudafricano pero, lamentablemente, Sajida falleció el 15 de julio de 2007 en su hogar de Durban. Durante sus 55 años de vida, se enfrentó a varios brotes de cáncer que fueron debilitando su frágil salud. Y aunque ganó la lucha contra el Banco, el vertedero que el Gobierno prometió clausurar en 1987 sigue abierto y en plena forma. De hecho, el Gobierno sudafricano ya había acordado planes para una nueva financiación para el carbono incluso antes de la conferencia de Bali.

Ante la trágica ausencia de Sajida, se espera que otros retomen la lucha contra los proyectos multimillonarios del Gobierno sudafricano para establecer dos nuevas centrales de carbón, aunque evidentemente éstos brillarán por su ausencia en las presentaciones de la delegación oficial. Sudáfrica es uno de los 20 países más contaminantes del mundo, pero no es el único que depende excesivamente del carbón como fuente de energía.

Es probable que durante la conferencia de Bali abunde la palabrería sobre la búsqueda de soluciones al cambio climático, pero mientras las delegaciones gubernamentales discuten aún más políticas de mercado para la era post-Kyoto, deberíamos detenernos por un momento y reflexionar sobre quién mató realmente a Sajida.

Conozcamos a los sospechosos y analicemos sus móviles:

- 1) El equipo de burócratas del *apartheid* que diseñó originalmente el vertedero de Bisasar Road y que, en 1980, emplazó lo que se convirtió en la mayor montaña de basura de África en medio de una reserva natural en el vecindario de Clare Estate.
- 2) Los encargados de la incineradora ilegal de residuos médicos que se instaló en Bisasar durante los años noventa, y que inundó de toxinas el aire que respiraban Sajida y sus vecinos hasta que se cerró, mucho tiempo después.
- 3) La empresa municipal Durban Solid Waste por no cerrar el vertedero a pesar de sus repetidas promesas. Utiliza un sistema de incineración por metano que lanza aún más sustancias cancerígenas, plomo y cadmio en la sopa tóxica de Bisasar.

4) El equipo del Banco Mundial que se reunió con funcionarios de Durban en 2002 y los convenció para que el vertedero siguiera abierto entre siete y 20 años más. ¿El motivo? Conseguir créditos de carbono vendiendo inversiones en el proyecto de conversión de metano en electricidad de Bisasar a grandes contaminadores que, a su vez, se verán menos presionados para reducir sus propias emisiones.

5) El Protocolo de Kyoto, que supuestamente debía frenar el cambio climático. Con él, se estableció un 'libre mercado' de créditos de derechos de emisión que permitiría a los grandes contaminadores del Norte adquirir participaciones en proyectos de 'Mecanismo para un desarrollo limpio', como el de Bisasar, en lugar de reducir sus emisiones de gases de efecto invernadero.

6) Los principales contaminadores internacionales, desde las grandes petroleras hasta el Gobierno neerlandés, que adquieren este 'aire privatizado', en palabras de las voces críticas del Grupo de Durban por la justicia climática, nacido en 2004 a raíz de la lucha de Sajida y muchos otros activistas.

7) Otros vertederos en los barrios periféricos de Marianhill y La Mercy de Durban, que también cuentan con el apoyo del PCF del Banco Mundial. El mayor premio habría sido una inversión de 15 millones de dólares en Bisasar, pero el contundente informe de evaluación del impacto ambiental presentado por Sajida Khan ahuyentó al Banco.

8) ¿Y cómo olvidar el papel del Departamento Nacional para Asuntos Medioambientales y Turismo? Su política oficial es lo que Sajida solía denominar 'colonialismo de emisiones'. Según la Estrategia Nacional de Respuesta ante el Cambio Climático, los ciudadanos deben entender que el '*Mecanismo para un desarrollo limpio, ante todo, presenta una serie de oportunidades comerciales, grandes y pequeñas. Ésta podría ser una fuente muy importante de inversión extranjera directa*'. Sajida y sus compañeros y compañeras del Grupo de Durban consideraban que esta postura era una forma de 'ecoprostitución', equivalente a aceptar los residuos tóxicos a cambio de una miseria.

9) Después tenemos a la propia economía sudafricana, adicta a los combustibles fósiles y a la energía más barata del mundo. Los Estados Unidos son el mayor emisor de dióxido de carbono en términos absolutos, pero, en términos relativos, Sudáfrica emite 20 veces más de ese gas que los Estados Unidos, medido por unidad de emisión por persona. Esto, a su vez, ha hecho que Pretoria sea consciente de la necesidad de crear proyectos catastróficos como el de Bisasar y promocionar con ellos las endeble iniciativas de Sudáfrica para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero.

10) Los últimos sospechosos somos todos nosotros: por los gobiernos que elegimos, por la basura que generamos a diario, y por las emisiones de gases de efecto invernadero que provocamos con nuestro consumo excesivo, nuestros residuos y nuestros viajes en avión.

Así pues, ¿quién mató a Sajida? ¡Fuimos todos!

Afortunadamente, ahora que hemos desenmascarado a los culpables, podemos pasar a intentar solucionar la crisis que enfrentamos con soluciones *reales*. Y quizá, sólo quizá, también con nuevos héroes insospechados.

## **Los pueblos indígenas luchan por los derechos en Bali**

Mientras unos 17 mil delegados se reúnen en Bali para debatir sobre el cambio climático, sus

impactos y qué medidas tomar al respecto, un pequeño grupo de activistas balineses se concentra en las montañas de Bedugul, uno de los lugares más reverenciados de esta isla, para mediar ante los dioses por la protección de todos nosotros. Bedugul es una zona boscosa y montañosa donde se encuentran los lagos de Tamblingan, Buyan y Beratan, las principales fuentes de agua dulce de Bali.

Estos mismos activistas han estado trabajando febrilmente para que no se ejecute un proyecto geotérmico en este lugar sagrado. El proyecto plantea despejar 128 hectáreas de bosque en torno a esta zona de lagos y violará un tabú por el que la tierra no se puede excavar.

145 sacerdotes de los 48 templos de la zona han presentado una petición al gobernador, al igual que muchos de los representantes de las aldeas vecinas, los *bandesa adat*, ante su cámara de representantes. Durante varios años se han realizado rituales de comunicación con Dewidutha, la diosa del lago, y con otras deidades, que han asegurado a los activistas que pondrán todo de su parte para evitar que el calor salga a la superficie con las excavaciones de la empresa. Para agradecer este gesto, los activistas deberían ejecutar el *panchdathu* en Bali y Java, un acto que consiste en plantar cinco metales preciosos en cinco puntos cardinales de cinco puntos sagrados en cada una de las islas. Hasta ahora, de las cinco perforaciones de exploración realizadas, sólo una ha producido gas, y con eso no basta para justificar el proyecto.

Los pueblos indígenas llevan años luchando contra la violación de espacios y lugares sagrados, no sólo por respeto a sus tradiciones y valores espirituales, sino también porque estos lugares siempre albergan agua dulce y otros recursos vitales para la biodiversidad. Lamentablemente, a pesar de lo mucho que se habla del respeto por los valores y la herencia de los pueblos indígenas, en la práctica hay pocas muestras de dicho respeto.

A pesar de la reciente ratificación de la Declaración de la ONU sobre los derechos de los pueblos indígenas, y de toda la retórica que la acompañó, no se permitió que los representantes indígenas presentaran su declaración en la inauguración de la actual Conferencia de las Partes.

## **Declaración del Foro de los Pueblos Indígenas**

Declaración inaugural – Foro Internacional de los Pueblos Indígenas sobre el Cambio Climático (IFIPCC)

Gracias, señor presidente, distinguidos delegados, ONG, hermanos y hermanas indígenas. Desearíamos felicitar a aquellos países, Indonesia incluido, que han adoptado la Declaración de la ONU sobre los derechos de los pueblos indígenas (DECRIPS). Nuestro más sentido agradecimiento a los pueblos indígenas de Indonesia por la cálida bienvenida que nos han dispensado a los indígenas de todas las regiones del mundo en sus territorios ancestrales.

En esta XIII Conferencia de las Partes, el Foro Internacional de los Pueblos Indígenas sobre el Cambio Climático desearía destacar que los proyectos de mitigación y adaptación ejecutados por las Partes y el sector privado sin el previo consentimiento informado de los pueblos indígenas están invadiendo territorios sagrados de estos pueblos, como, por ejemplo, el proyecto de energía geotérmica en las montañas de Bedugul en Bali.

Señor presidente, el IFIPCC aprovecha esta oportunidad para reafirmarse en lo siguiente:

1) Exigimos la creación de un Grupo de expertos sobre el cambio climático y los pueblos indígenas con la plena participación y representación de los pueblos indígenas, que tome ejemplo del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de la ONU (UNFPII), que incluye a expertos indígenas;

2) Exigimos la creación de un fondo voluntario para la participación plena y significativa de los pueblos indígenas, como el existente en el marco del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CBD);

3) Exigimos que la Conferencia de las Partes reconozca y emprenda medidas para frenar los impactos negativos del cambio climático sobre los pueblos indígenas; y se abstenga de adoptar programas y proyectos de adaptación y mitigación, promovidos como soluciones al cambio climático que está arrasando las tierras y los territorios de los pueblos indígenas, y provocar más violaciones de los derechos humanos, como los mecanismos de mercado, el comercio de emisiones, los agrocombustibles y la deforestación evitada (REDD).

Los pueblos indígenas han sufrido los peores impactos del cambio climático sin haber contribuido a él, y no se les debe obligar a padecer las estrategias de mitigación para que los países industrializados puedan continuar con su consumo excesivo.

Señor presidente, hay muchos países en que no se reconocen debidamente los derechos de los pueblos indígenas, y llamamos la atención de la Conferencia de las Partes sobre la reciente adopción de la DECRIPS. Solicitamos que las políticas y la implementación de la CMNUCC sea coherente con los derechos consagrados en dicha Declaración.

Señor presidente, el IFPCC cree sinceramente que los pueblos indígenas deben desempeñar un papel en esta convención. Ya es hora de que todos colaboremos en nuestros esfuerzos para abordar el problema del cambio climático. Sólo así nuestro mundo tendrá la posibilidad de sobrevivir. Señor presidente, debemos hacerlo de manera que se reconozcan la justicia social, la integridad medioambiental, los derechos indígenas y otros derechos humanos, y que se cree un clima en que la avaricia no domine las necesidades de la humanidad.

Terima kasih. Muchas gracias.

### **¿Cuestiones de género en la conferencia? Improbable**

Mujeres de todo el mundo, indígenas, campesinas, habitantes de los bosques, trabajadoras de fábricas y campos, han reunido y hecho evolucionar, durante cientos de años, un gran volumen de conocimientos; sobre el entorno, la supervivencia en condiciones muy adversas, y las capacidades para conseguir que comunidades y familias enteras superen crisis catastróficas.

Aún así, hasta el momento las cuestiones de género han quedado al margen de la CMNUCC y del Protocolo de Kyoto, aunque organizaciones de mujeres y expertas en género han realizado intensas campañas porque las mujeres y sus recursos se ven tremendamente afectadas por el cambio climático y los remedios propuestos para frenarlo y, además, se espera de ellas que consigan que comunidades y personas destrozadas y desintegradas sobrevivan y, aún, que vuelvan a crecer fuertes y sanas.

Cabe preguntarse hasta cuándo podemos seguir actuando sin el apoyo firme y coherente de compromisos políticos que se lleven adelante desde esta plataforma hasta el terreno, donde millones de personas –y pronto muchos millones más– viven privadas de un hogar, criminalizadas por un sistema de injusticia medioambiental y climática que, como en la Edad Media europea, convierte en delincuentes a aquellos que sólo buscan un medio de vida para ellos y sus familias.

Se calcula que, como mínimo, hay 40 millones de mujeres –muchas de ellas cabeza de familia– en los denominados países en desarrollo de Asia, África y Latinoamérica desplazadas por los fenómenos naturales derivados del cambio climático o de los proyectos MDL para generar créditos

a través de iniciativas de energía limpia, como represas o plantaciones para secuestrar carbono o para agrocombustibles. Sin embargo, en este foro sigue sin plantearse un diálogo claro sobre los impactos que afectan a estas mujeres ni sobre los miles de millones de dólares que se están generando con el intercambio de emisiones con los que se pretendía, o eso nos dijeron, facilitar y financiar las labores de adaptación y mitigación.

### **El Comité de Género (Gendercc, Women for Climate Justice):**

- Coordina y organiza actividades sobre género relacionadas con la CMNUCC y el futuro régimen climático.
- Hace campaña por la justicia de género en las iniciativas de adaptación y mitigación.
- Facilita el desarrollo de posturas comunes en materia de política climática y herramientas de protección.
- Recopila información sobre estas cuestiones en una nueva plataforma web.

### **Sobre Alter-Eco:**

**Alter-Eco** es un boletín publicado por un grupo de ONG, organizaciones de pueblos indígenas y movimientos sociales durante la XIII Conferencia de las Partes de la Convención Marco de la ONU sobre el Cambio Climático que se han reunido para hacer un llamamiento común a favor de soluciones reales al cambio climático y en contra de las falsas soluciones de mercado que se están aplicando en virtud del Protocolo de Kyoto.

Nos unimos para crear **Alter-Eco** como un instrumento a través del que proyectar nuestra voz colectiva, que refleja las opiniones e inquietudes de grupos de base y comunidades afectadas de todo el mundo.

Para presentar un artículo, un acto, una foto o un gráfico a **Alter-Eco**, envíe un correo electrónico a: [globalecology@gmavt.net](mailto:globalecology@gmavt.net).

**Organizaciones que colaboran en este número:** Global Justice Ecology Project, Coalición Mundial por los Bosques, Carbon Trade Watch, Transnational Institute, FERN, CORE (Center for Organizational Research and Education), The Corner House. **Alter-Eco** no refleja necesariamente la opinión de todas las organizaciones o colaboradores que participan en el boletín.

### **Apresados por el MDL**

Más de 650 proyectos hidroeléctricos han entrado ya en el Mecanismo para un desarrollo limpio (MDL) o están a punto de recibir créditos de derechos de emisión a través de él. Si se aprobaran todos estos proyectos, los créditos proporcionarían a sus responsables unos beneficios extra de alrededor de mil millones de dólares anuales. No es de extrañar, por tanto, que los proyectos hidroeléctricos representen una cuarta parte de todos los proyectos previstos por el MDL.

Entre ellos, se encuentran muchas presas para centrales de agua fluyente que se están promoviendo como proyectos de energía renovable con beneficios sociales y ecológicos. Sin embargo, si se analizan con detalle los verdaderos impactos de algunos de estos proyectos, apenas encontraremos pruebas de esos supuestos beneficios.

*'El mercado acude a donde es barato.'* - Martin Hession, Ministerio de Medio Ambiente, Alimentación y Asuntos Rurales del Reino Unido

Swasti Power Engineering Limited (SPEL) fue aprobado por el MDL a principios de 2007 para desarrollar un proyecto de generación hidroeléctrica de 22,5 Mw en el río Bhilangana, en el estado indio de Uttaranchal. El proyecto consiste en construir una central hidroeléctrica de aguas fluyentes, con lo que se desviarán las aguas perennes del río Bhilangana, uno de los grandes afluentes del sagrado río Bhagirathi, para generar electricidad. La empresa prevé obtener unos tremendos beneficios a través del MDL, ya que el proyecto generará créditos hasta 2017. ACRES International, una empresa estadounidense, posee una parte de Swasti Power y fue condenada por corrupción en 2002, por lo que entró en la lista negra del Banco Mundial.

El proyecto lleva muchos años sobre la mesa. Hace más de diez años, se realizó un primer informe sobre el proyecto de represa. En él, se afirmaba que no había aldeas cerca del proyecto y que los vecinos que habitaban río arriba no necesitaban agua fluvial porque su agricultura sólo dependía de aguas pluviales. No se consultó nada con las comunidades, y la construcción provocó violencia, violaciones de los derechos humanos y conflictos internos en las comunidades.

Una de las comunidades ignoradas por el informe es la aldea de Saron, situada en las márgenes del río Bhilangana, a apenas 10 minutos caminando de las obras de la presa. La comunidad cultiva sus tierras con un sistema comunal, y planta arroz, trigo, mostaza, frutas y verduras.

Los campos, distribuidos en terrazas, se riegan de forma tradicional, capturando agua del río a través de pequeños canales construidos bajo tierra. Ni el Gobierno ni Swasti Power preguntaron nunca a las 80 familias que habitan esta pintoresca aldea qué opinaban sobre el desvío de las aguas tan cerca de la aldea.

Las máquinas llegaron en 2003, y fue entonces cuando la comunidad oyó hablar por primera vez del proyecto. Las mujeres de más edad fueron las primeras que decidieron pasar a la acción, y acordaron bloquear el trabajo de las máquinas. Uno de los vecinos declaraba: 'No pusimos arena en los depósitos de gasolina; no somos violentos y queremos una lucha honrada'. Se enviaron fuerzas policiales para detener a los vecinos. Hasta marzo de 2007, varios vecinos habían sido encarcelados y la aldea había sufrido dos asaltos policiales.

En marzo de 2005, 120 vecinos fueron arrestados y encarcelados durante cuatro días; otros 79 fueron arrestados en julio de 2005, mujeres incluidas. En noviembre de 2006, al menos 29 personas fueron detenidas y obligadas a firmar un documento por el que se comprometían a abandonar su lucha. Según el testimonio de una vecina: 'Los niños estaban en la escuela, y nos llevaron a todos a prisión. Yo estaba preocupada por que los niños estuvieran tanto tiempo solos, sin adultos, pero los niños mayores cuidaron de los pequeños, y prepararon la comida juntos'. Desde entonces, la PAC, policía armada, ha asaltado la aldea dos veces utilizando una fuerza brutal; a la gente se le ha arrancado la ropa y se le ha apaleado; mujeres del pueblo se han visto agredidas, arrastradas por el pelo y torturadas.

En 2005, la Comisión Asiática de Derechos Humanos solicitó acciones urgentes. Hay tres proyectos de presa en el río Bhilangana y 146 en el estado de Uttaranchal. Los vecinos siguen siendo acosados, el sistema tradicional de riego ya ha sido dañado, las obras de la presa siguen adelante y Swasti Power cuenta con los beneficios que obtendrá vendiendo créditos. Así es como funciona el MDL, el Mecanismo para la delincuencia limpia.

### **¡Australia ratifica Kyoto! (a buenas horas)**

Australia anunció ayer una decisión trascendental y, de no hacer sobre el calentamiento global, pasó

a ratificar el Protocolo de Kyoto, con lo que, curiosamente, se compromete a no hacer prácticamente nada para detener el calentamiento global...

### **¿Empresas estadounidenses haciendo lo correcto? ¿Dónde está la trampa?**

La Sociedad Estadounidense de Acción sobre el Clima (USCAP), un consorcio formado por 33 destacadas empresas y organizaciones, anunció hoy que sus miembros se comprometen a reducir sus emisiones de gases de efecto invernadero en un 90% para 2050. El anuncio coincidió con la apertura de la conferencia sobre el cambio climático.

USCAP ha elaborado un completo conjunto de principios y recomendaciones para seguir una política climática eficaz desde el punto de vista científico y responsable desde el punto de vista social. El documento, titulado *A Call to Action*, ha sido presentado por USCAP para subrayar la urgente necesidad de dar un giro a las políticas sobre energía y clima.

Para más información: [www.climateactionpartnership.org](http://www.climateactionpartnership.org)